



Совет Безопасности

Distr.
GENERALS/24156
23 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

JUN 24 1992

UN LIBRARY COLLECTION

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЯПОНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ИЮНЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его ноту от 3 июня 1992 года, имеет честь довести до его сведения следующую информацию о мерах, принятых правительством Японии в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 12 резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.

I. Основы политики

1 июня 1992 года правительство Японии объявило о принятии политического решения:

- a) запретить весь импорт из Сербии и Черногории;
- b) запретить весь экспорт в Сербию и Черногорию (за исключением продуктов питания и лекарственных средств);
- c) запретить осуществление посреднических торговых операций с Сербией и Черногорией;
- d) остановить осуществление всех инвестиционных, финансовых и других капитальных операций и сделок в области оказания технических услуг с Сербией и Черногорией;
- e) приостановить осуществление японскими гражданами и судами, плавающими под японским флагом, и т. п. поставок в Сербию и Черногорию и из них;
- f) приостановить спортивные, культурные и научные обмены с Сербией и Черногорией.

II. Конкретные меры

1. Что касается запрета на импорт всех грузов, произведенных в Сербии и Черногории (за исключением ранее отправленных товаров), то 1 июня правительство Японии обратилось ко всем экономическим единицам с просьбой проявлять сдержанность, и 26 июня им будут приняты необходимые внутренние меры (пересмотр порядка предоставления уведомлений министерства внешней торговли и промышленности).
2. Что касается запрета на экспорт всех товаров (за исключением продуктов питания и лекарственных средств) в Серию и Черногорию, то 1 июня правительство Японии обратилось ко всем экономическим единицам с просьбой проявлять сдержанность, и 26 июня им будут приняты необходимые внутренние меры, выработанные на заседании кабинета 16 июня (пересмотр инструкции о контроле за экспортной торговлей).
3. Что касается запрета на перевозку грузов, произведенных в Сербии и Черногории, то 1 июня правительство Японии обратилось ко всем экономическим единицам с просьбой проявлять сдержанность, и 26 июня им будут приняты необходимые внутренние меры, выработанные на заседании кабинета 16 июня (пересмотр инструкции о контроле за иностранной валютой).
4. а) Что касается прекращения капитальных операций с Сербией и Черногорией, то необходимые меры, требующие предоставления отчетности о всех операциях (пересмотр порядка предоставления уведомлений на основе закона о контроле за иностранной валютой), будут введены 26 июня;

б) что касается запрета на операции по предоставлению технических услуг и т. п., то 1 июня правительство Японии обратилось ко всем экономическим единицам с просьбой проявлять сдержанность, и 26 июня им будут приняты необходимые внутренние меры (пересмотр инструкции о контроле за иностранной валютой), выработанные на заседании кабинета 16 июня;

с) что касается запрета на перевод платежей в Серию и Черногорию, то 26 июня правительство Японии примет необходимые внутренние меры (пересмотр порядка предоставления уведомлений на основе закона о контроле за иностранной валютой).
5. Что касается приостановки осуществления транзитных перевозок в Серию и Черногорию и из них всеми судами и летательными аппаратами японского происхождения, то 1 июня правительство Японии проинформировало все авиационные и судоходные компании, а также экспедиционные агентства о том, что им следует воздерживаться от поставки товаров в Серию и Черногорию и из них.

6. Что касается приостановки спортивных, культурных и научных обменов с Сербией и Черногорией, то начиная с 1 июня правительство Японии будет воздерживаться от участия в каких-либо новых обменах. В дополнение к этому 4 июня правительство обратилось к частным группам с настоятельным призывом аналогичным образом приостановить осуществление таких обменов.

7. Помимо этого, 1 июня правительство Японии отдало распоряжение японским авиакомпаниям не осуществлять рейсов в Сербию и Черногорию и из них (регулярных плановых рейсов между Японией и Сербией и Черногорией не осуществляется).
